



THE CHURCH OF CHRIST IN CHINA
HEEP WOH COLLEGE
中華基督教會協和書院

2021-2022

Circular No.17 (第十七號通告)

171 PO KONG VILLAGE RD., TSZ WAN SHAN, KLN., HKSAR

香港九龍慈雲山蒲崗村道一七一號

Tel 電話: 2323 4265 Fax 傳真: 2323 3258

E-mail: info@ccchwc.edu.hk

Homepage: <http://www.ccchwc.edu.hk>

Dear Parents/Guardians,

4th October, 2021

Life-wide Learning Day

To increase students' exposure to significant real-life events and enable them to acquire the skills and tactics in learning how to learn, a variety of life-wide learning activities will be held on 13th October, 2021. For details of the activities to be held on the Life-wide Learning Day, please refer to the appendix.

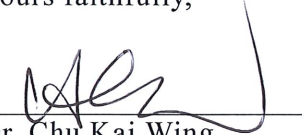
These learning opportunities aim at extending and enriching our students' experience for whole-person development, and enabling them to be effective life-long learners. If there is no special reason, students must participate in this activity. In case of sick leave, a doctor's certificate should be presented for the permission.

In case of any potential danger, thunderstorm, Tropical Cyclone No. 8, Rainstorm Warning Signal or Air Quality Health Index (AQHI) of 8 or above ninety minutes before the roll call time of the **outdoor** activities, outdoor activities will be cancelled. If there is any potential danger, Tropical Cyclone Warning Signal No. 3 or above or a Amber / Red / Black Rainstorm Warning Signal is issued, the **indoor** activities will be cancelled too. If activities are to be cancelled, announcements will be made on the school webpage.

The school will charge the transport fares and / or activity fees (if any) from students' "Campus E-payment System" accounts. Please make sure that the account balance is sufficient for settling the payment.

Please kindly acknowledge receiving this circular by returning the completed Reply Slip to the class teacher(s) on 5th October, 2021.

Yours faithfully,


Dr. Chu Kai Wing
Principal

This circular is posted on the school website (<http://www.ccchwc.edu.hk>) Archives 

Reply Slip
(Circular No. 17)

Dear Principal,

I acknowledge your notice concerning the Life-wide Learning Day. My child is going to participate in _____ (activity name). The activity fee is \$ _____. He / She has to take roll call in _____ (roll call venue) at _____ (roll call time) on the Life-wide Learning Day.

I * ☐ give permission

☐ do not give permission (reason : _____)

to my child to participate in the above mentioned activity.

Name of Parent/Guardian

Signature of Parent/Guardian

Name of Student

Class & Class No.

Date

*Please "✓" the appropriate box.

敬啟者：

全方位學習活動日事宜

為拓寬學生視野，落實終身學習的目標，本校訂於二零二一年十月十三日（星期三），為學生安排不同類型的全方位學習活動，讓學生走出課堂，透過積極參與不同的活動，重構所學的知識。活動詳情參見附頁。

全方位學習活動日為學生提供全人發展的機會。如無特殊原因，學生必須參加，病假須具醫生證明書。

若於活動集合時間九十分鐘之前有任何潛在的危險、雷暴、熱帶氣旋、暴雨警告信號生效或空氣質素健康指數達 8 級以上，所有戶外活動將取消。若有任何潛在的危險、三號或以上熱帶氣旋、黃色/紅色/黑色暴雨警告信號生效，室內活動亦將取消。活動若取消，校方將會在學校網頁上公布消息，而學生須留在家中。

校方將在學生之[校園智能繳費系統]戶口扣除車費及/或活動費(如需繳交)，請確保戶口有足夠結餘金額付款。

懇請 台端於十月五日將回條交給班主任，多謝合作。

此致
貴家長

校長 朱啟榮 博士 謹啟

二零二一年十月四日

本通告可參閱本校網頁 (<http://www.ccchwc.edu.hk>) Archives / Letter to Parents

-----✂-----
回 條 (請於十月五日交回班主任)
(第十七號通告)

敬覆者：頃接來函，本人已得悉 貴校於二零二一年十月十三日（星期五）舉行全方位學習活動日事宜。敝子弟將參與_____（活動名稱）。活動費用為_____元。需於當天_____（集合時間）準時於_____（地點）集合。

* ☐ 本人同意

☐ 本人不同意（原因：_____）

敝子弟參加上述活動。

此致
朱啟榮校長

家長或監護人姓名

家長或監護人簽署

學生姓名

()
班別及學號

日期

* 請於適當空格內加上✓號。

Form	Activity	Venue of activity	Roll call time	Roll call venue	Dismissal time	Dismissal Venue	Fee per head (\$)	Clothing (please			Indoor / Outdoor Activity
								Summer sports-wear	Blue Polo Shirt	Casual Wear	
1	Life Education Day Camp (AB)	Sai Kung	8:00	Room 104-105	12:30	School campus	68	✓			Indoor & Outdoor Activity
	Life Education Day Camp (CD)	Sai Kung	12:30	Rm 103& Rm 201	17:00	School campus	68	✓			Indoor & Outdoor Activity
2	Archery Activity	Cheung Sha Wan	8:15	Room 103	14:00	School campus	122	✓			Outdoor
	Discovering the Country Park (Aberdeen)	Aberdeen Country Park	13:15	Room 208	16:30	School Campus	48		✓		Outdoor
	Discovering the Country Park (Tai Tam)	Tai Tam Country Park	13:15	Room 209	16:30	School Campus	48		✓		Outdoor
	A Visit to Produce Green Foundation's Farm	Hok Tau, Fanling	9:00	Room 401	13:15	School Campus	35		✓		Outdoor
	Half-day Farming and Baking	Hok Tau, Fanling	9:00	Room 402	13:15	School Campus	45		✓		Outdoor
	Oceanographer - Hoi Ha Wan	Hoi Ha Wan	8:45	Room 301	13:15	School Campus	60		✓		Outdoor
	Undiscovered Truth - Island House	Island House, Yuen Chau Tsai	8:45	Room 302	13:15	School Campus	30		✓		Outdoor
3	Making scented dim sum candle workshop	Sai Kung	8:30	Room 203	12:30	School campus	0		✓		Indoor
	War Zone 90 (AM)	Tai Kok Tsui	8:30	Room 204	12:45	Olympic Station	63		✓		Indoor
	War Zone 90(PM)	Tai Kok Tsui	13:00	Room 205	17:15	Olympic Station	63		✓		Indoor
	Dialogue in the Dark(A)	Lai Chi Kok	8:30	Room 303	12:00	Lai Chi Kok	65		✓		Indoor
	Dialogue in the Dark (B)	Lai Chi Kok	10:00	Room 105	13:00	Lai Chi Kok	65		✓		Indoor
4	Making mosaic product workshop	Tsim Sha Tsui	8:45	Room 304	12:45	School campus	0	✓			Indoor
	Making aroma products (Lip palm and body lotion) workshop	Ngau Tau Kok	9:45	Room 204	12:30	School campus	0	✓			Indoor
	HK Art Museum	Tsim Sha Tsui	10:30	HK Art Museum	12:15	HK Art Museum	0	✓			Indoor
	Career Live	Wai Chai	8:15	School Hall	12:30	Wai Chai	56	✓			Indoor
	A visit to Green Education and Resource Centre (A)	Tsim Sha Tsui	8:45	Room 309	11:15	School campus	0	✓			Indoor
	A visit to Green Education and Resource Centre (B)	Tsim Sha Tsui	10:15	Room 203	12:45	School campus	0	✓			Indoor
	West Kowloon Tea House Student Matinees	West Kowloon	13:45	Room 301	16:45	School campus	0	✓			Indoor
	Visit software industry	San Po Kong	9:30	Lions Rise Main Entrance	12:00	Lions Rise Main Entrance	0	✓			Indoor
	Workshop on Recycled Wood	Aberdeen	8:45	Room 308	13:00	Aberdeen	80	✓			Indoor
	Experiencing Hotel Industry	Pokfulam	12:15	Room 202	16:15	School campus	40	✓			Indoor

級別	活動	活動地點	集合時間	集合地點	解散時間	解散地點	費用(\$)	服裝			室內 / 戶外
								夏季體育服	藍色襯衫	便服	
1	生活教育日營(AB)	西貢	8:00	104-105室	12:30	學校	68	✓			室內及戶外
	生活教育日營(CD)	西貢	12:30	103室及201室	17:00	學校	68	✓			室內及戶外
2	箭藝體驗活動	長沙灣	8:15	103室	14:00	學校	122	✓			戶外
	公園漫漫遊(香港仔)	香港仔郊野公園	13:15	208室	16:30	學校	48		✓		戶外
	公園漫漫遊(大潭)	大潭郊野公園	13:15	209室	16:30	學校	48		✓		戶外
	稻米之旅	粉嶺鶴藪	9:00	401室	13:15	學校	35		✓		戶外
	田園半日閒	粉嶺鶴藪	9:00	402室	13:15	學校	45		✓		戶外
	海下灣：海洋學家	海下灣	8:45	301室	13:15	學校	60		✓		戶外
	大埔元洲仔：隱藏的真相	元洲仔	8:45	302室	13:15	學校	30		✓		戶外
3	蠟燭點心製作工作坊	西貢	8:30	203室	12:30	學校	0		✓		室內
	戰區90 (AM)	大角咀	8:30	204室	12:45	港鐵奧運站	63		✓		室內
	戰區90 (PM)	大角咀	13:00	205室	17:15	港鐵奧運站	63		✓		室內
	黑暗中對話(A)	荔枝角	8:30	303室	12:00	荔枝角	65		✓		室內
	黑暗中對話(B)	荔枝角	10:00	105室	13:00	荔枝角	65		✓		室內
4	馬賽克製作工作坊	尖沙咀	8:45	304室	12:45	學校	0	✓			室內
	香薰製作工作坊	牛頭角	9:45	204室	12:30	學校	0	✓			室內
	香港藝術館	尖沙咀	10:30	香港藝術館	12:15	香港藝術館	0	✓			室內
	職業體驗遊戲	灣仔	8:15	禮堂	12:30	灣仔	56	✓			室內
	參觀綠化教育資源中心(A)	尖沙咀	8:45	309室	11:15	學校	0	✓			室內
	參觀綠化教育資源中心(B)	尖沙咀	10:15	203室	12:45	學校	0	✓			室內
	西九茶館劇場	西九龍	13:45	301室	16:45	學校	0	✓			室內
	參觀軟件公司	新蒲崗	9:30	現崇山正門	12:00	現崇山正門	0	✓			室內
	「再生樹」工作坊	香港仔	8:45	308室	13:00	香港仔	80	✓			室內
	酒店初探	薄扶林	12:15	202室	16:15	學校	40	✓			室內

Form	Activity	Venue of activity	Roll call time	Roll call venue	Dismissal time	Dismissal Venue	Fee per head (\$)	Clothing (please)			Indoor / Outdoor Activity
								Summer sports-wear	Blue Polo Shirt	Casual Wear	
5	HK Art Museum	Tsim Sha Tsui	10:30	HK Art Museum	12:15	HK Art Museum	0	✓			Indoor
	Career Live	Wai Chai	8:15	School Hall	12:30	Wai Chai	56	✓			Indoor
	A visit to Green Education and Resource Centre (B)	Tsim Sha Tsui	10:15	Room 203	12:45	School campus	0	✓			Indoor
	West Kowloon Tea House Student Matinees	Xiqu Centre	13:45	Room 301	16:45	School campus	0	✓			Indoor
	Visit software industry	San Po Kong	9:30	Lions Rise Main Entrance	12:00	Lions Rise Main Entrance	0	✓			Indoor
	Workshop on Recycled Wood	Aberdeen	8:45	Room 308	13:00	Aberdeen	80	✓			Indoor
	Experiencing Hotel Industry	Pokfulam	12:15	Room 202	16:15	School campus	40	✓			Indoor
6	HK Art Museum	Tsim Sha Tsui	10:30	HK Art Museum	12:15	HK Art Museum	0	✓			Indoor
	HKUSPACE PLK Stanley Ho Community College Campus Visit and Admission Talk	Causeway Bay	8:30	Room 205	12:15	School campus	0	✓			Indoor
	Tung Wah College Campus Visit and Admission Talk	Ho Man Tin	8:30	Room 208	11:00	Ho Man Tin	0	✓			Indoor
	Hong Kong Metropolitan University (Former OUHK) Campus Visit and Admission Talk	Ho Man Tin	8:30	Room 209	11:30	Ho Man Tin	0	✓			Indoor
	A Visit to Zero Carbon Building	Kowloon Bay	9:45	Zero Carbon Building, Kowloon Bay	12:00	Zero Carbon Building, Kowloon Bay	0			✓	Indoor
	Bowling	Tsuen Wan	9:45	Room 104	12:45	School campus	18	✓			Indoor

級別	活動	活動地點	集合時間	集合地點	解散時間	解散地點	費用(\$)	服裝			室內 / 戶外
								夏季體育服	藍色襯衫	便服	
5	香港藝術館	尖沙咀	10:30	香港藝術館	12:15	香港藝術館	0	✓			室內
	職業體驗遊戲	灣仔	8:15	禮堂	12:30	灣仔	56	✓			室內
	參觀綠化教育資源中心(B)	尖沙咀	10:15	203室	12:45	學校	0	✓			室內
	西九茶館劇場	戲曲中心	13:45	301室	16:45	學校	0	✓			室內
	參觀軟件公司	新蒲崗	9:30	現崇山正門	12:00	現崇山正門	0	✓			室內
	「再生樹」工作坊	香港仔	8:45	308室	13:00	香港仔	80	✓			室內
	酒店初探	薄扶林	12:15	202室	16:15	學校	40	✓			室內
6	香港藝術館	尖沙咀	10:30	香港藝術館	12:15	香港藝術館	0	✓			室內
	參觀香港大學專業進修學院 保良局何鴻桑社區書院	銅鑼灣	8:30	205室	12:15	學校	0	✓			室內
	參觀東華學院	何文田	8:30	208室	11:00	何文田	0	✓			室內
	參觀香港都會大學	何文田	8:30	209室	11:30	何文田	0	✓			室內
	參觀零碳天地	九龍灣	9:45	零碳天地	12:00	零碳天地	0			✓	室內
	保齡球	荃灣	9:45	104室	12:45	學校	18	✓			室內